



Smlouva o převodu práv a povinností

č. smlouvy vlastníka 2025002591

č. smlouvy provozovatele

Statutární město České Budějovice

se sídlem nám. Přemysla Otakara II. 1/1, 370 92 České Budějovice
zastoupené doc. Dr. Ing. Dagmar Škodovou Parmovou, primátorkou města
IČO: 00244732

jako vlastník vodovodu,
dále jen „**vlastník**“
na straně jedné

a

ČEVAK a. s.

se sídlem Severní 2264/8, 370 10 České Budějovice
zastoupený Ing. Martinem Kalačem, předsedou představenstva
IČO: 60849657

zapsáno v obchodním rejstříku vedeném u Krajského soudu v Českých Budějovicích oddíl B, vložka 657
jako provozovatel vodovodu,
dále jen „**provozovatel**“
na straně druhé

dále společně jako „**smluvní strany**“

I.

1. Smluvní strany spolu uzavřely dne 10. 10. 2017 Koncesní smlouvu o provozování vodohospodářské infrastruktury města České Budějovice č. 2017002182 (dále jen „Koncesní smlouva“).
2. Vlastník uzavřel dne 16. 12. 2025 se společností LODINGEN a. s., IČO: 28170415, se sídlem Průmyslová 566/5, Malešice, 108 00 Praha 10 **Dohodu vlastníků provozně souvisejících vodovodů č. 2025002590** (dále jen „Dohoda vlastníků vodovodů“)

II.

1. Vlastník touto Smlouvou o převodu práv a povinností (dále jen „Smlouva“) převádí na provozovatele všechna práva a povinnosti vzniklá po dobu trvání této Smlouvy a vyplývající pro něj z Dohody vlastníků vodovodů, s výjimkou práv uvedených v čl. 8, 9 a 10 Dohody vlastníků vodovodů. Provozovatel s tímto převodem výslovně souhlasí.
2. Obě smluvní strany shodně konstatují, že v souvislosti s touto Smlouvou nevznikají smluvním stranám žádné nároky na finanční či jiná plnění, tj. převod práv a povinností dle této Smlouvy se sjednává jako bezplatný. Tímto nejsou dotčena ujednání smluvních stran vyplývající z Koncesní smlouvy.
3. Vlastník se v souladu s příslušným ustanovením Dohody vlastníků vodovodů zavazuje o uzavření této Smlouvy informovat vlastníka provozně souvisejících vodovodů uvedeného v čl. I odst. 2 této Smlouvy.

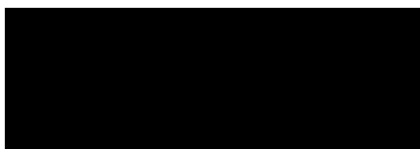
III.

1. Převod práv a povinností dle této Smlouvy trvá vždy pouze po dobu, po kterou s ním souhlasí obě smluvní strany.
2. V případě ukončení Dohody vlastníků vodovodů zaniká i tato Smlouva. O této skutečnosti se vlastník zavazuje bezodkladně informovat provozovatele.

3. Tato Smlouva je sepsána ve dvou vyhotoveních, po jednom pro každou smluvní stranu a nabývá platnosti dnem podpisu obou smluvních stran a účinnosti dnem jejího uveřejnění v registru smluv dle zákona č. 340/2015 Sb.
4. Smluvní strany berou na vědomí, že za podmínek vyplývajících ze zákona č. 340/2015 Sb., v platném znění, podléhá tato Smlouva uveřejnění v registru smluv, přičemž uveřejnění dle tohoto zákona zajistí vlastník způsobem, v rozsahu a ve lhůtách z něho vyplývajících. Smluvní strany si ujednávají, že vlastník je oprávněn bez omezení provést uveřejnění úplného znění této Smlouvy včetně všech příloh v registru smluv i v případě, že povinnost k jejímu uveřejnění ze zákona dle předchozí věty nevyplyvá, jakož i uveřejnění na oficiálních webových stránkách města České Budějovice. Smluvní strany berou dále na vědomí, že vlastník je povinen tuto Smlouvu či skutečnosti z ní vyplývající uveřejnit nebo poskytnout třetím osobám, pokud takový postup vyplývá z příslušných právních předpisů. Pro účely uveřejňování či poskytování dle předchozích vět smluvní strany současně shodně prohlašují, že žádnou část této Smlouvy nepovažují za své obchodní tajemství bránící jejímu uveřejnění či poskytnutí. Ujednání dle tohoto odstavce se vztahují i na všechny případné dodatky k této Smlouvě, jejichž prostřednictvím je tato Smlouva měněna či ukončována.
5. Uzavření této Smlouvy bylo v souladu se zákonem č. 128/2000 Sb., o obcích (obecní zřízení), ve znění pozdějších předpisů, schváleno usnesením Rady města České Budějovice ze dne 8. 12. 2025 č. 1768/2025.
6. Smluvní strany prohlašují, že tuto Smlouvu uzavřely dle své pravé a svobodné vůle, vážně a srozumitelně, nikoliv v tísní a za nápadně nevýhodných podmínek, na důkaz čehož připojují své vlastnoruční podpisy.

V Českých Budějovicích dne

16-01-2026



doc. Dr. Ing. Dagmar Škodová Parmová
primátorka
Statutární město České Budějovice



V Českých Budějovicích dne 13.1.2026



Ing. Martin Kalač
předseda představenstva
ČEVAK a. s.

ČEVAK a.s.

Severní 2264/8, 370 10 České Budějovice
IČ: 608 49 657 DIČ: CZ60849657
zapsaná v OR u KS Č. Budějovice
oddíl B, vložka 657 (245)